**СТАНОВИЩЕ**

От доц. д-р Мариана Малинова, преподавател в програма „Арабистика“ към Департамента за Средиземноморски и източни изследвания на Нов български университет,

член на научното жури по провеждане на конкурс за академична длъжност „доцент“ по професионално направление 2.1. Филология (Старокорейски език и общество), обявен в ДВ, бр. 88/13.11.2015 г., с единствен кандидат: гл. ас. доктор Ирина Владимирова Сотирова

Становището е изготвено в съгласие с решенията, взети на първото заседание на Научно жури, назначено въз основа на заповед №РД 38-35/26.01.2016 г.на Ректора на Софийския университет за допускане на гл.ас. д-р Ирина Сотирова до участие в конкурса за академична длъжност „доцент“ по професионално направление 2.1. Филология (Старокорейски език и общество), същият е обявен в ДВ, бр. 88/13.11.2015 г.

Д-р Ирина Сотирова придобива образователната и научна степен „доктор“ през 2009 г. с дисертационен труд на тема „Пътят към задгробното царство в корейската приказка“. В периода 2005-2009 г. е асистент в катедра „Кореистика“ на СУ, от 2009 г. е главен асистент в същата катедра, където води лекционни курсове по практически корейски език, история на корейското писмо, религиозни вярвания в Корея, история и социология на Корея.

В рамките на настоящия конкурс д-р Сотирова представя монографичен труд, посветен на мита за Тангун, създаден през 13 в., и функционирането му като основен елемент за формиране и утвърждаване на корейската национална идентичност. Изследването е организирано в шест глави, в които кандидатката изследва авторството на мита за Тангун, анализира самия мит и неговата роля в процеса на формиране на корейската национална идентичност.

Стилът на работата е разбираем и за научния специалист, и за масовия читател, който за първи път бива запознат с превод на старинни корейски текстове, участващи в създаването на националната идентичност на корейците, и с ролята на държавните институции в този процес. В двете приложения към работата кандидатката представя и първия превод на произведението от класически китайски на български, което е безспорен принос към българската преводна литература.

За участие в конкурса са представени и още седем статии, публикувани в специализирани научни издания. Четири от тях са на английски език и са изнесени като доклади на престижни международни конференции.

Кандидатката е представила справка и за 5 индексирани публикации, сред които и преводи на съвременна корейска проза и поезия.

Всички текстове се различават от темата на дисертационния труд и са организирани около основната тема на декларираните от кандидатката научни интереси, а именно традиционната корейска култура като основен елемент за формиране на националното самосъзнание на съвременните корейци.

Изследователската дейност на гл. ас. доктор Ирина Сотирова е мотивирана и от преподавателската й работа в катедра „Кореистика“ към СУ, където участва в подготовката на основни лекционни курсове и активно ангажира студентите в извънаудиторни занятия.

Професионалната квалификация, учебната и изследователската работа на гл.ас.д-р Ирина Сотирова напълно отговарят на количествените и качествени изисквания за заемане на научната длъжност „доцент“ и затова убедено предлагам на уважаемото Научно жури да оцени високо кандидатурата й и да вземе решение за заемането й на научната длъжност „доцент“ по професионално направление 2.1. Филология (Старокорейски език и общество) на Софийски университет „Св. Климент Охридски“. 